LA BIBLIA

(Bibliología)

Preparado por:
Pastor Vincent Sawyer
FAITH BAPTIST BIBLE INSTITUTE

105-01 37 Ave.
Corona, NY 11368

INSTITUTO BAUTISTA DE LEVANTE
Daniel Flower, Profesor
Oto$_{\circ}$o, 2000

CONTENIDO

		Página
I. INTRODUCCION:	Las Escrituras como un conjunto	1
II. REVELACION:	La fuente providencial de la Biblia	5
III. INSPIRACION:	La producción de la Biblia	9
IV. PRESERVACION:	La perdurabilidad de la Biblia	19
V. TRADUCCION:	El lenguaje popular de la Biblia	25
VI. ILUMINACION:	La percepción de la Biblia	29
VII. TRANSFORMACION:	El poder de la Biblia	31

I. INTRODUCCION: LAS ESCRITURAS COMO UN CONJUNTO

A. Las Palabras: ״ Biblia”, ״ Escrituras ״, ״ Testamento ״

1. ״ Biblia ״ simplemente significa _____

a. De *biblos,* el nombre del papiro (Exodo 2:3; Job 8:11) del cual se hacían los rollos en el mundo antiguo.

b. Los cristianos primitivos empezaban a referirse a sus escritos sagrados como *ta biblia* en el griego (lit. ״ los libros ״), y la palabra en el castellano, ״ Biblia ״ es derivada de esa expresión griega.

c. Porque comprendían que las Escrituras cristianas eran realmente la Palabra de **Dios** ־ un libro escrito por un Autor, aunque usó de muchos escritores humanos ־ el nombre fue cambiado del plural *(ta biblia* - los libros) al singular *(ton biblion* - el Libro).

d. Nos referimos a las Escrituras como la ״ _____ Biblia ״ para distinguir entre ella y los demás libros. La Biblia queda aparte de todos los demás escritos porque es la Palabra de Dios.

2. ״ Escrituras ״ significa ״_____״

a. La palabra griega para ״ escrituras ״ - *grapha*

b. Esta es la palabra que se usa en el Nuevo Testamento para referirse a algún libro o alguna parte del Antiguo Testamento (Mateo 21:42; 2 Timoteo 3:15).

c. Dentro de poco tiempo los escritos del Nuevo Testamento fueron considerados como de igual valor que el Antiguo Testamento y también se los denominaban ״ Escrituras ״.

3. ״ Testamento ״ significa ״ _____ ״ y tiene que ver con un acuerdo o relación establecido entre dos partes.

a. El Antiguo Testamento trata la relación entre Dios e _____, principalmente bajo el pacto Mosaico (2 Cor. 3:14).

b. El Nuevo Testamento trata la relación entre Dios y _____ bajo el Pacto Nuevo, establecido por la sangre de Cristo, derramada en el Calvario (2 Cor. 3:6).

B. La Estructura de la Biblia

1. El Antiguo Testamento

a. La división hebrea, usada en los días de Cristo (Lucas 24:44)

1) _____ - 5 libros (por Moisés: Gén. - Dt.) *(Torah)*

2) _____ - 8 libros *(Nebhiim)*

3) _____ - 11 libros *(Kethubhiim)*

b. La división moderna

1) _____ - 5 libros (igual que arriba)

2) _____ - 12 libros

3) _____ (Escritos) - 5 libros

4) _____:

- Profetas Mayores - 5 libros
- Profetas Menores - 12 libros

c. Comparación de las divisiones hebreas y modernas del Antiguo Testamento

DISTRIBUCION HEBREA
(22 libros, quizá porque hay 22 letras en el alfabeto hebreo)

El TORAH (Ley)
- Génesis
- Exodo
- Levítico
- Números
- Deuteronomio

El NEBHIIM (Profetas)
- Josué
- Jueces (y Rut)
- Samuel (los dos libros)
- Reyes (los dos libros)
- Isaías
- Jeremías (con Lamentaciones)
- Ezequiel
- Los Doce (los profetas menores)

Los KETHUBIIM (Los Escritos o Poesía)
- Salmos
- Job
- Proverbios
- Cantares
- Rut (si no se incluía con Jueces)
- Eclesiastés
- Ester
- Daniel
- Esdras-Nehemías
- Crónicas (los dos libros)

DISTRIBUCION MODERNA

El PENTATEUCO (Ley)
- Génesis
- Exodo
- Levítico
- Números
- Deuteronomio

HISTORIA
- Josué
- Jueces
- Rut
- 1 Samuel
- 2 Samuel
- 1 Reyes
- 2 Reyes
- 1 Crónicas
- 2 Crónicas
- Esdras
- Nehemías
- Ester

POESIA
- Job
- Salmos
- Proverbios
- Eclesiastés
- Cantares

PROFETAS MAYORES
- Isaías
- Jeremías
- Lamentaciones
- Ezequiel
- Daniel

PROFETAS MENORES
- Oseas
- Joel
- Amós
- Abdías
- Jonás
- Miqueas
- Nahúm
- Habacuc
- Sofonías
- Hageo
- Zacarías
- Malaquías

2. El Nuevo Testamento (27 libros)

   a. _____ (Mateo - Hechos)

   b. Epístolas _____ (13 libros)

   c. Epístolas _____ (no-paulinas; 8 libros)

   d. _____ (Apocalipsis)

3. La relación entre los dos Testamentos

a. Aunque el Antiguo Testamento no es tan conocido como el Nuevo, sigue siendo verdad que el Antiguo Testamento es igual de _____ como el Nuevo Testamento. El Señor mismo lo dejó bien claro, tanto en Juan 10:35, como en Lucas 24:25-27. El hecho de la importancia del Antiguo Testamento se ve también en las muchas maneras en que el Nuevo Testamento se basa en el Antiguo. Un erudito ha concluido que hay 250 citas **directas** del Antiguo Testamento que se encuentran en el Nuevo, y que hay 1,603 referencias que incluyen citas m。s libres, alusiones al Antiguo Testamento, etc.

b. Teológicamente, el Antiguo Pacto fue imprescindible como preparación para el Nuevo. Esto es demostrado sobradamente al ver hasta qué punto los escritores del Nuevo Testamento se basan en las Escrituras del Antiguo Testamento para explicar y aplicar el Nuevo Pacto. Se refiere a Isaías _____ veces en el Nuevo Testamento; se hace referencia a los Salmos _____ veces. En el Nuevo Testamento, solamente Filemón y las tres epístolas de Juan no contienen referencias directas al Antiguo Testamento. El Apocalipsis contiene _____ referencias; los Hechos contiene

_____; Lucas tiene _____; Mateo tiene _____; Hebreos incluye _____; Romanos contiene_____.

c. La estrofa siguiente expresa esta relación:

El Nuevo es en el Antiguo contenido
Y el Antiguo es por el Nuevo explicado.
El Nuevo es en el Antiguo ocultado
Y el Antiguo es en el Nuevo revelado.

4. Las divisiones de _____ y _____ se desarrollaron mucho tiempo después que fuese escrita la Biblia, a lo largo del siglo 13 hasta el siglo 16 d.C. (el Hebreo tenía sus propias divisiones; nuestra versión moderna tiene 1.189 capítulos y 31.100 versículos).

C. Las Lenguas de las Escrituras

(Las ventajas de la lengua escrita sobre la tradición oral:

_____, _____, _____.

1. La lengua en que fue escrito el ANTIGUO TESTAMENTO

a. Principalmente, _____ - una lengua semítica, en su carácter, oriental (se desarrolló en Asia). Enfatiza acción y experiencia; pocos adjetivos; sustantivos muy descriptivos; originalmente no tenía vocales.

b. Algunas porciones fueron escritas en _____ (Dan. 2:4 - 7:28; Esdras 4:8 - 6:18; 7:12-26; Jer. 10:11) - una lengua semítica estrechamente relacionada con el hebreo. Era la lengua universal del mundo de comercio en el Creciente Fértil (la Media Luna de las tierras f◦rtiles).

2. La lengua en que fue escrito el NUEVO TESTAMENTO

a. Escrito totalmente en _____ - la lengua universal de la era del Nuevo Testamento y del Imperio Romano. Alejandro el Magno extendió la lengua griega. Hace muchos años se decía que el Nuevo Testamento fue escrito en un griego especial; sin embargo, fue escrito en el griego común (ϗ koin◦ϗ), en vez del griego clásico.

b. Algunos piensan que Mateo u otras porciones del Nuevo Testamento fueron escritas en arameo en los autógrafos originales. Sin embargo, la gran mayoría de los fundamentalistas creen que todo fue escrito en griego.

3. El tiempo empleado en escribirse

a. El Antiguo Testamento - cerca de _____ años (Moisés, aprox. 1400 a.C. - Malaquías, aprox. 400 a.C.)

b. El Nuevo Testamento - escrito enteramente durante el primer siglo d.C. Fue escrito durante un período de 50 años (el primer libro, Santiago, fue escrito en _____ d.C., y el último libro, Apocalipsis, fue completado alrededor de _____ d.C) y cerrado definitivamente para el año 100 d.C.

II. REVELACION: LA FUENTE PROVIDENCIAL DE LA BIBLIA

A. La Definición de Revelación: A lo largo de la historia Dios se ha manifestado al hombre.

1. El término ㄡ revelación ㄔ simplemente describe la _____ al hombre de parte de Dios de verdades que el hombre no _____ y no podía _____ solo.

Para revelar

2. La terminología bíblica

a. El término hebreo *qalah* - descubrir, quitar, destapar (Ejemplos: Gén. 8:13; Núm. 22:31)

b. El término griego, *apokalypsis* - quitar un velo de algo (Mat. 11:27; Apoc. 1:1)

El Nuevo Te

La verdad a

B. La Necesidad de la Revelación

Para que el

1. Por **naturaleza** (creación) el hombre es _____ de descubrir a Dios.

a. El hombre no puede _____ a Dios - Is. 45:15; 1 Tim. 6:15-16.

b. El hombre no puede _____ a Dios - Is. 55:9; 1 Cor. 2:14.

2. Por la **caída del hombre** (el pecado de Adán) el hombre no tiene _____ en descubrir a Dios.

a. A causa del pecado, el hombre se _____ de Dios (Gén. 3:8).

b. A causa del pecado, el hombre ve las cosas espirituales como ㄡ _____" 1 Cor. 2:14)

c. A causa del pecado, el hombre está totalmente depravado ㄷ _____ a las cosas espirituales ㄔ (Ef. 2:1-5)

Cuando el h

Si Dios no s

Recuerda, **s**

C. Las <u>Dos Clases</u> de Revelación:

*Revelación _____ (natural)

*Revelación _____ (sobrenatural)

D. Revelación <u>General</u> (natural)

1. Una **Definición** de la Revelación **General**: Dios se ha revelado a todos los hombres de una manera general (básica) por medios naturales.

a. La revelación general le viene al hombre como hombre (la revelación especial: el hombre es pecador).

b. Toda revelación general fue establecida _____ de la caída del hombre.

c. La revelación general viene por medio del orden natural (la revelación especial: Dios irrumpe en la historia normal).

d. La revelación general viene a **todos** los hombres racionales (todos pueden ver la creación; no todos tienen una Biblia).

2. Los **Conductos** de la Revelación **General**:

a. _____ (La naturaleza objetiva del universo: Sal. 19:1; Is. 40:12-14; Hechos 14:15-17)

VER: Rom. 1:18-21

¿Qué revela la creación?

1) La creación visible muestra al _____ _____ (Heb. 3:3, 4).

a) ʾ Eterno poder ʾ - Su _____: señala la naturaleza **eterna** de Dios (siempre es), lo cual demuestra que Dios es una Causa suficiente para crear el universo.

b) ﾇ Deidad ﾈ - Su _____: señala la naturaleza **divina** de Dios (Su deidad); demuestra que es digno de ser adorado.

NOTA: por

2) La creación deja al hombre _____ _____. En el Juicio, nadie se excusará diciéndole a Dios: ﾇ Dios, no te revelaste a m。.ﾈ

NOTA: La r

b. La _____ (la naturaleza innata del hombre)

1) El hombre fue creado a la **imagen de Dios** (Gén. 1:26-27); por lo tanto, el hombre tiene una personalidad que es consciente de _____ _____ y es también consciente de _____ (compara Prov. 20:27).

2) La conciencia del hombre es **defectuosa a causa del pecado** (puede ser cauterizada - 1 Tim. 4:2; corrompida - Tito 1:15; y necesita ser limpiada - Heb. 9:14).

3. El **Propósito** de la revelación general

a. Aunque la revelación general (la creación y la conciencia) no es suficiente para salvar al hombre, _____ _____ _____ de la **revelación especial** (Sal. 19:1-6; compara 19:7-14; Prov. 30:4; Hechos 17:26-31).

b. La revelación general es la ﾇ_____ a la Teología ﾈ para el hombre. La revelación general debe poner un _____ en el **corazón** del hombre de aprender más acerca de Dios.

c. La revelación general es el _____ o la _____ sobre la cual se edifica la revelación especial (el hombre no podría comprender la revelación especial aparte de la revelación general).

NOTA: La I

E. La Revelación <u>Especial</u> (sobrenatural)

1. Una **Definición** de la revelación **especial**:

Dios se ha r

2. Los **Conductos** de la revelación especial (la revelación especial [sobrenatural] de Dios fue dada ﾇ de muchas maneras ﾈ - Heb. 1:1)

a. _____ - los poderosos hechos de Dios en la historia.

Cuando Dios le hablaba por medio de א revelación **eventual** ת, siempre tenía un mensajero para interpretarlo con א revelación **verbal** ת.

EJEMPLO: el Exodo - Ex. 5:1-2, compara 7:4-5; Sal. 106:7-9.

b. _____ - apariencias físicas de Dios al hombre.

1) Teofanías **naturales** (apariencias en la naturaleza) - Ex. 3 (el arbusto que ardía); Ex. 13:21-22 (la columna de nube y de fuego)

2) Teofanías **auditivas** (se oía la voz de Dios) - Ex. 19:1-3; Luc. 3:22.

3) Teofanías **corporales** (El Angel [Mensajero] del Señor) - una apariencia preencarnada de Cristo - Gén. 16:10; Jueces 2:1-5.

c. _____ y _____ - dos piedras preciosas, usadas para echar suertes para determinar la voluntad de Dios para Israel - Ex. 28:30; Núm. 27:21; Dt. 33:8).

d. Su _____

1) Palabras directas (Ex. 33:11)

2) Escritos directos (Ex. 31:18)

3) Sueños (Dan. 7:1)

4) Visiones (Ez. 1:1)

5) Jesucristo - la Palabra encarnada (Jn. 1:17; Heb. 1:1)

6) Las Escrituras - la Palabra escrita (Ex. 17:14, 24:4, 7; Dt. 31:24; 2 Tim. 3:16)

3. Los **propósitos** de la revelación especial: que la _____ (los deseos) de Dios y los _____ (Su plan para las edades) de Dios sean comprensibles para el hombre.

a. Dios habló para que א Le _____ת (1 Jn. 5:20).

b. Dios habló para que א Le _____ת (1 Jn. 5:13).

c. Dios habló para que א Le _____ת (2 Cor. 1:20).

III. INSPIRACION: LA PRODUCCION DE LA BIBLIA

A. Conceptos **Falsos** de la Inspiración:

1. El concepto _____ ≠ la Biblia _____ es inspirada por Dios.

Ellos

ℵ La Biblia

*El término

Ellos dirían:

2. El concepto _____ ≠ la Biblia puede _____ _____ _____ inspirada por Dios.

Ellos dirían: ℵ Cuando las Escrituras le hablan a un individuo, para él **llega a ser** la Palabra de Dios en ese momento.ℵ

*El término

Carl Barth,
de encuentro

3. El concepto _____ ≠ la Biblia es _____ inspirada por Dios.

NOTA: No

*El término

Esta teoría tiene muchas variaciones:

a. La teoría de **iluminación** ≠ Dios iluminó (dio percepción de una comprensión religiosa intensificada) a los escritores de las Escrituras para que en _____ escribiesen la Palabra de Dios. (¿En qué momentos? Nadie lo sabe.)

b. La teoría **desmitificante** ≠ Dios inspiró las _____ que se encuentran en la Biblia. Dicen que la verdadera Biblia se encuentra quitando los _____ _____ (Ej: los milagros) (Bultmann).

c. La teoría **conceptual** ≠ Dios inspiró las _____, _____ y _____ de la Biblia, pero no las mismas palabras.

Cada escrito

d. La teoría de la **porción esencial** ⌐ Dios inspiró solamente las porciones de las Escrituras que describen la _____. Esta teoría, sostenida también por la Iglesia Católica Romana, dice que la Biblia no tiene error en asuntos que son ⅋ _____ ⅋ para la Biblia, pero que sí los tiene en su ⅋ materia periférica".

B. Conceptos **Deficientes** de la Inspiración

1. El concepto _____: La Biblia es inspirada por Dios, y no hay _____ de participación _____ en su producción.

*El término

Cada palabr

NOTA: Alg
que escribie

⅋ No nos eq
inspirador o
colaborador

C. El Concepto **Bíblico** de la Inspiración

1. Definición de la Inspiración: La inspiración describe el proceso único del Espíritu Santo por el cual controló y dirigió el corazón, la mente y la voluntad de hombres escogidos mientras escribían exacta y totalmente lo que Dios quiso que escribiesen, para que el manuscrito original no tuviese ni error ni omisión.

2. Un **Estudio Detallado** de esta Definición:

⌐ La inspiración fue el **proceso único del Epíritu Santo** (Jn. 14:26).

⌐ El Epíritu

⌐ Hombres e

⌐ El resultad

a. La inspiración fue el **proceso único del Espíritu Santo** (Jn. 14:26).

1) _____ ⌐

a) La inspiración es un proceso único que tiene que ver solamente con las Escrituras y con ninguna literatura más (compara 2 Tim. 3:16 - ⅋ Toda la Escritura

es inspirada por Dios . . .ׂ).

b) La inspiración es inexplicable. La comprensión del hombre no puede entender totalmente todo lo que ocurrió cuando el Espíritu Santo dirigió en la selección de las palabras que quiso que los hombres escribieran.

2) _____ ׂ

La inspiraci

3) _____ _____ _____ ׂ

El Espíritu S

David escribió ׂ **por el Espíritu Santo** ׂ (Mar. 12:36).

ׂ **El Espíritu Santo** ׂ habló por Isaías (Hechos 28:25-26).

Dios habló ׂ por los profetas ׂ (Heb. 1:1-2).

Compara 1 Cor. 2:13; 2 Ped. 1:20-21.

b. El Espíritu Santo **controló y dirigió el corazón, la mente y voluntad de hombres escogidos** (2 Ped. 1:20-21).

1) _____ y _____ ׂ

Las Escritur

Los hombres escribieron siendo ׂ **inspirados** ׂ por el Espíritu Santo.

ׂ Inspirados

2) El _____, la _____ y la _____ ׂ

ׂ **Hombres**

Ej: Jesús atr

A pesar de q
y sobrios.

Por un lado,

Esto es lo qu

NOTA: Sin
(compara Fi

A lo largo d

Dios usó d

Dios hizo

Dios empl

Dios utiliz

Dios tomó

Dios ejerc

Dios llamo

NOTA: Rec

"Dios es Un
separada y a

3) _____ _____

Santos ho

Dios escogi
(Hch. 4:29-3

Cuando Dio

c. Hombres escogidos _____ lo que Dios quiso que escribieran (2 Timoteo 3:16).

La palabra q

Puesto que l

Las Escritur

La palabra

Tal como el
(Gén. 2:7; J

NOTA: La

Isaías 45:23

Mateo 4:4 -

1)

_____
_____

La inspiraci

2)

_____

¡Cada **detal**

Esto se llama la ☒ Inspiración _____☒.

☒ Cristo no

El mensaje

Compara Ga

Compara Ju

NOTA: Dic

NOTA: El

3)

_____

Esto se llama ☒ Inspiración _____.☒

Si solamente

La Biblia se

☒ **Toda** la Es

El propósito

d.

El resultado

1) ☒ Manuscrito _____ ☐ ☐ La palabra inspiración describe solamente la supervisión del Espíritu Santo del manuscrito original (con esto queremos decir la _____ _____ que se escribió).

☐ Los _____

☐ Los _____

¡La palabra

Dios, ciertar

2)

☒ _____

☐ _____

☒ _____

☒ Juan Wesl

3)

☒ _____

Las Escritur

Esto se llam

Puesto que l

D.

Otros Aspec

1. La inspiración muchas veces significaba escribir un mensaje **desagradable** (Jer. 20).

2. La inspiración muchas veces significaba escribir un mensaje que el profeta o apóstol

no comprendía totalmente (Dan. 12:8-9; Apoc. 5:1-4).

3. La inspiración muchas veces significaba escribir un mensaje que no era muy ℵ inspirador ℸ (Jueces 19 y 20) ni **verídico** desde el punto de vista del que estaba siendo citado (Ejemplo: se cita a Satanás ב Gén. 3:4, 5; Mt. 4:8, 9).

E. Lo Que La _____ Dice Acerca de Su _____ Inspiración

1. En el Antiguo Testamento, hay varias frases que hablan de ella ב _____ veces (ℵ El Señor habló ℸ; ℵ vino palabra de Jehová a mí diciendo,ℸ etc.).

2. El Pentateuco dice cosas semejantes _____ veces.

3. Los _____ identificaron su mensaje escrito como Palabra de Dios.

Por ejemplo ב

Isaías ב 120 veces
Jeremías ב 430 veces
Ezequiel ב 320 veces
Amós ב 53 veces
Hageo ב 27 veces
Zacarías ב 53 veces

4. Los _____ del Nuevo Testamento dicen haber hablado y escrito la Palabra de Dios.

_____ ב 1 Cor. 14:37; 1 Tes. 2:13

_____ ב 1 Jn. 5:10

_____ ב 2 Ped. 3:2

5. Citar el Antiguo Testamento significaba citarle a Dios mismo.
Rom. 9:17 ב cita de Ex. 9:16
Gál. 3:8 ב cita de Gén. 12:3
Hechos 4:25, 26 ב cita de Sal. 2:1, 2

F. **La Declaración de** _____ acerca de la inspiración

1. Cristo aceptó el Antiguo Testamento como plenamente autoritativo (Lc. 24:44; Mt. 5:18; Lc. 16:31).

2. Cristo dijo que las Escrituras no pueden ser quebrantadas (Jn. 10:35).

3. Cristo consideró que el _____ de las profecías de las Escrituras

era _____ (Mt. 24:15).

4. Cristo dijo que Sus propias palabras poseían _____ absoluta (Mt. 24:35; compara Mt. 7:29).

5. Cristo _____ _____ _____ las palabras de Sus apóstoles como palabras de Dios, autoritativas y fidedignas (Jn. 14:26; 16:13).

G. **Ocho Evidencias Racionales** Para La Inspiración

1. _____ ← La Biblia fue escrita por medio de unos 40 escritores diferentes, en tres idiomas (hebreo y arameo ← A.T.; Griego ← N.T.), en período de 1500 años, y sin embargo, las Escrituras tienen uno solo tema: Jesucristo y Su salvación de la humanidad por medio de Su muerte sacrificial y sustitucionaria (Ver: Lc. 24:25-27; Jn. 5:39, 46; Hechos 10:43; 18:28; 1 Cor. 15:3).

2. _____ ← Cumplida por Jesús en Su primera venida (Mt. 5:17; Lc. 24:27; Jn. 19:24)

Ejemplo: Sal. 22 - escrito alrededor de 1.000 a.C.
Is. 53 ← escrito alrededor de 750 a.C.

3. _____ - Muestra al hombre tal como es. ¡Los héroes de la Biblia no vienen ↗ azucarados! ↖ Al contrario, las faltas de hasta los más grandes se relatan (Abraham, Moisés, David, Pedro).

La Biblia ta

4. _____ ← La Biblia ha durado a lo largo de todas la épocas, a pesar de que se ha intentado exterminarla más que cualquier otro libro (Ejemplo: Jer. 36:1-2, 27-28).

Voltaire, el a

5. _____ ← Para cambiar vidas.

6. _____ ← George Mueller dijo: ↗ Leo la Biblia entera 100 veces, y cada vez es **nueva** para mi.↖

7. _____ _____ ← La Biblia reveló varias verdades mucho antes que el hombre las descubriese:

- La Tierra es redonda (un ↗ círculo ↖) (Is. 40:22)
- La Tierra está colgada sobre la nada (Job 26:7)
- La Vida de la carne está en la sangre (Gén.9:4; Lev. 17:11)

8. _____ _____ ← Demostrada por hallazgos

arqueológicos recientes.

Demostrada

IV. PRESERVACION: LA PERDURABILIDAD DE LA BIBLIA

DEFINICION DE PRESERVACION:

Dios ha gua

A. Dios ha guardado (protegido) de manera **providencial** Su Palabra.

1. **Promesas** de Preservación

a. Salmo 119:89 ב *Para siempre, oh Jehová,* _____ *tu palabra en los cielos* (נ permanece צ = se mantiene firme).

b. Salmo 119:152 ב *Hace ya mucho que he entendido tus testimonios, que para siempre los has* _____.

c. Salmo 119:160 ב *La suma de tu palabra es verdad, y* _____ *es todo juicio de tu justicia.*

d. Isaías 40:8 - *Sécase la hierba, marchítase la flor; mas la palabra del Dios nuestro* _____ *para siempre.*

e. Mateo 5:18 ב *Porque de cierto os digo que hasta que pasen el cielo y la tierra, ni una jota ni una tilde pasará de la ley,* _____ _____ (compara Lc. 16:17).

f.

Mateo 24:35

g. 1 Pedro 1:23-25 - *Siendo renacidos, no de simiente corruptible, sino de incorruptible, por la palabra de Dios que* _____ *y* _____ _____ _____. *Porque: Toda carne es como hierba, y toda la gloria del hombre como flor de la hierba. La hierba se seca, y la flor se cae; mas la palabra del Señor* _____ _____ _____. *Y esta es la palabra que por el evangelio os ha sido anunciada.*

2. **Ilustraciones Bíblicas** de la Preservación:

a. Jeremías 36:1-22 ב Una porción de las Escrituras es **perdida** _____ _____ _____, y Dios interviene directamente para restaurar y preservar el texto.

[Dios tuvo c

b. 2 Reyes 22:8 (2 Cró. 34:14-16) ⇒ Una porción de las Escrituras es **perdida** _____ _____ y _____ _____, y Dios, de manera providencial descubre las Escrituras perdidas.

c. Daniel 12:4, 9 - Dios prometió guardar la profecía de Daniel _____ y _____ (lo cual significa guardada intacta) para que sirva para los que vivirán durante los días de la Tribulación futura cuando todo se cumpla.

3. **La Providencia de Dios** en la Preservación

No es mera

La doctrina

Tanto los ma

a. Dios _____ _____ _____ _____ Su Palabra.

b. Existe la _____ de que el hombre corrompa la Palabra de Dios, o por añadir o por quitar de ella (algunos la han corrompido - Ejemplo: Versión de Readers Digest).

c. El hombre tiene la _____ de vigilar las Escrituras de tal corrupción. Ejemplos de cómo Dios ha protegido de manera providencial Su Palabra usando al hombre para hacerlo:

1) El Antiguo Testamento: Los escribas siguieron _____ _____ para evitar errores. Ejemplo: Los masoretas (500 - 900 d.C) contaban las letras de cada hoja y las comparaban con el original. Los rollos del mar Muerto, descubiertos en el 1947 revelan que el texto de los masoretas era muy exacto (estos rollos datan desde casi 1.000 años antes del texto de los masoretas).

2) El Nuevo Testamento: _____ _____ de manuscritos bíblicos se ha descubierto, los cuales, concuerdan entre sí de manera impresionante. Considera estas comparaciones:

NOMBRE DEL DOCUMENTO	NUMERO DE MANUSCRITOS	FECHA MAS TEMPRANA
Las Guerras de Galia por Julio César (50 a.C.)	10	d.C. 900
Historia de Roma por Tito Livio (15 d.C.)	20	d.C. 400
Historia de la Guerra Peloponesa por Tucídido (400 a.C.)	8	d.C. 900

Historia por Herodoto (450 a.C.)	8	d.C. 900
El Nuevo Testamento (45 - 95 d.C.)	14.000	d.C. 125

tabla de Can I Really Trust the Bible?
Radio Bible Class, 1986, p. 16

NOTA: Los 14.000 manuscritos del Nuevo Testamento incluyen:

5.000 mss (manuscritos) en griego

8.000 mss en latín

1.000 versio

B. Dios ha preservado Su Palabra **completamente intacta**.

Jesús dijo: ℵ

Pregunta: Pu

1. Canonicidad (reconocimiento de parte del hombre de la Palabra de Dios)

   a. Definición de ℵ canon ℵ ב

Un ℵ canon

La Palabra ℵ

Canonicidad

Mientras la

NOTA: El h

ℵ Un libro n

   b. La necesidad de un canon ב

Tener un **cri**

1) La muerte de los _____

2) La abundancia de _____ _____

3) La proliferación de _____ falsos

a)

La literatu

1 Esdras, 2 E

*Estos libro

b)

Pseudepigr

Un número

c) **La literatura apócrifa del Nuevo Testamento**

Libros que c

Ejemplos: E

¿Por qué fue

1)

Abundan de

2)

Enseñan ___

3)

Recurren a _

4) Propagan lo _____, _____ (Ejemplo: Bel y el dragón), y lo _____.

5) Carecen de los elementos _____ que le dan a las Escrituras genuinas su carácter divino. Hay mucha imitación y plagio. (Ejemplo: 2 Esdras, la Epístola a los Laodiceos, la Epístola de Barnabé)

c. _____ para el reconocimiento de canonicidad :-

Estos princi

NOTA: Aun

1)

Origen o au
(Jn. 16:13; J

O un apósto

2)

_____

Dios nunca se contradice.

3) _____ de _____ _____

Un creyente

[¿El libro qu

4)

_____

Las Escritur

5)

_____

Lucas 24:27

2 Cor. 5:20 -

C. Dios ha preservado Su Palabra _____ y _____ a lo largo de todos los tiempos.

ϗ Tu Palabra es verdad ϗ (Jn. 17:17).
Pregunta: ¿La Biblia contiene errores o contradicciones? ¡NO!

Todos los su

Llegar a la c

1. _____ **errónea**

Muchas vec

a.

La mente en

b. El hombre muchas veces tiene _____ _____

c. Al hombre _____ le cuesta comprender a un Dios _____

Muchas vec

a. Dejar de considerar el _____

b. Dejar de seguir las reglas de _____

c. Dejar de adecuadamente comparar las _____ con las _____ (Ejemplo: los evangelios sinópticos)

2. Comprensión errónea de las _____ de los tiempos bíblicos

a. Históricas ϗ

b. Geográficas ϗ
(Ejemplo: Dos ciudades de Jericó; Mt. 20:29-34; Mr. 10:46-52)

c. Culturales ϗ

d. Cronológicas ϗ

(Ejemplo: E

e.

Diferentes n

3. _____ _____

Cuando algu

V. TRADUCCION: EL LENGUAJE POPULAR DE LA BIBLIA

A. ¿De dónde vino nuestra Biblia en castellano?

Revelación

Inspiración

Autógrafo
(Manuscrito Original)

Copias de los Autógrafos

Copias de las Copias
(Dos tipos principales de texto)

TEXTO BIZANTINO (La mayoría de los manuscritos del NT)	TEXTO ALEJANDRINO (Los manuscritos más antiguos del NT)
Obra de Erasmo en 1516 y Estefano 3ª edición (1550) y hermanos Elzerir (1633)	Sinaíticus & Vaticanus MSS (principios del 4º siglo a.C.) Westcott & Hort - 1881
Textus Receptus (T.R.) (texto recibido)	Texto Crítico
Reina Valera - 1569	Biblia de las Américas - 1963

B. ¿Cuáles son algunas de las traducciones más populares?

1. La Septuaginta (LXX)

a. El Antiguo Testamento traducido al griego

b. Esta obra se llevó a cabo en el tercer siglo a.C.; la tradición nos dice que fueron 70 eruditos hebreos y griegos que hicieron el trabajo entre los judíos, y que sus traducciones fueron idénticas (de allí el símbolo LXX)

c. Una traducción de calidad muy irregular: algunas porciones son mejores y más exactas que otras.

2. Traducciones al castellano

a. **La Versión Reina Valera**

(1) Publicada en Basilea, Suiza, por Casiodoro de Reina en 1569.

(2) Revisada por Cipriano de Valera en 1602.

(3) La primera impresión de 2.600 copias fue introducida en España clandestinamente, por la orden de la Inquisición de registrar todo paquete que entraba en el país para confiscar la Biblia Reina.

(4) Fue revisada en 1862, 1909, 1960 y 1995 por las Sociedades Bíblicas Unidas.

(5) Fue revisada y cotejada en 1977 por CLIE, y actualizada en 1982, 1986, 1987 y 1989 por la Casa Bautista de Publicaciones.

b. **La Biblia de Las Américas**

(1) Completada en inglés 1963, el trabajo fue patrocinado por la Fundación Lockman. Los hombres que tradujeron esta versión quisieron mantener su anonimato para que la gloria fuese para Dios y no para los hombres.

(2) La Biblia de Las Américas se basa en la versión en inglés, pero es una traducción moderna muy literal que presta especial atención a los matices de los tiempos de los verbos griegos.

c. **La Nueva Versión Internacional Versión (NVI)**

(1) Completada en 1978, fue el resultado de los esfuerzos unidos de los ☒ neoevangélicos ☒.

(2) Es una traducción sumamente fácil de leer (de equivalencia dinámica) que omite la traducción de algunas palabras y recurre a la interpretación en vez de la traducción en algunos sitios (Ejemplo: 1 Cor. 7:1).

d. Muchas traducciones modernas

(1) ☒ Parece que hay una competición entre las traducciones modernas para ver cuál puede ser más innovadora, más libre en su trato con el texto. Antiguamente se esperaba que una traducción de la Biblia reuniese tres condiciones: 1) una traducción no debe añadir nada al texto; 2) una traducción no debe dejar fuera nada de lo que esté en el texto; 3) una traducción no debe cambiar nada del texto que cambie su significado. Las traducciones modernas violan sistemáticamente cada una de estas tres normas ☒ = Stewart Custer, Faith for the Family, ☒ Twisted Translations (Traducciones Torcidas).☒

(2) Algunas traducciones modernas que deben de ser rechazadas:

(a) **La Biblia Viviente** (NT - **Lo Más Importante Es El Amor**) - una paráfrasis por Kenneth Taylor

(b) **Dios Habla Hoy** (NT - **Dios Llega Al Hombre**) - un esfuerzo deliberado de pervertir la Palabra de Dios.

Rom. 3:25; 1 Cor. 5:9; Ef. 1:7; 2:13; Col. 1:14, 29

(c) **La Biblia de Jerusalén** - publicada para promocionar el movimiento ecuménico

(d) **La Biblia de Readers Digest** - omite grandes porciones de las Escrituras (capítulos enteros de Números)

(e) **Traducción del Nuevo Mundo** (La Biblia de los Testigos de Jehová) - traduce mal las Escrituras que tienen que ver con la deidad de Cristo, etc.

C. ¿Por qué hay diferencias entre versiones?

1. Por el _____ _____ que emplearon (el T.R. vs. Texto Crítico)

2. El uso del _____ _____

3. El _____ _____ de los traductores

Cada traduc

_____

Así que, cua

4. La _____ de la traducción

a. Literal - Reina Valera, Biblia de las Américas

b. Equivalencia Dinámica (puede añadir, omitir o cambiar palabras para dar el sentido del pasaje) - NVI

VI. ILUMINACION: LA PERCEPCION DE LA BIBLIA

A. La _____ de Iluminación:

La iluminac

Igual como

B. Las _____ entre Inspiración e Iluminación:

1. La inspiración tenía que ver con _____ la Palabra de Dios; la iluminación tiene que ver con _____ la Palabra de Dios.

2. La inspiración fue un _____ que no se repite; la iluminación ocurre _____ a la medida que los hombres adquieren comprensión de la Palabra de Dios.

3. La inspiración tenía que ver con el Espíritu Santo que movía a hombres _____ y _____ ; la iluminación tiene que ver con el Espíritu Santo que enseña a _____ _____ que está deseoso de aprender y obedecer.

C. La _____ de la _____ acerca de la Iluminación:

1. El _____ _____ necesita de la iluminación.

a. El no creyente (ℵ hombre natural") no tiene _____ _____. Ve las cosas espirituales (como reveladas en la Biblia) como locura (1 Cor. 2:14).

b. El no creyente tiene el _____ _____ - (2 Cor. 4:4).

2. La iluminación _____ con la salvación.

a. Heb. 6:4 - ℵ una vez iluminados ℵ

b. Heb. 10:32 - ℵ después de haber sido iluminados ℵ

3. La iluminación es una _____ del _____ _____ - (1 Cor. 2:9-16).

a. El Espíritu Santo ilumina la Palabra de Dios _____ para los _____ (1 Cor. 2:9-10).

b. El Espíritu Santo ilumina ℵ_____ _____ de Dios ℵ (1 Cor. 2:10).

c. El Espíritu Santo _____ a los hombres del pecado, de la justicia y de juicio (Jn. 16:8).

d. El Espíritu Santo es nuestro _____ a toda la verdad (Jn. 16:13).

VII. TRANSFORMACION: EL PODER DE LA BIBLIA

A. _____ de Transformación -

El uso de pa

Considera la

1. La Biblia es una _____ (Heb. 4:12; Ef. 6:17)

a. El arma, tanto ofensiva como defensiva del Espíritu Santo es la _____ (Ef. 6:17). Hoy en día, Dios no habla de otra manera.

b. Según Heb. 4:12, la Biblia como espada es:

(1) _____

(2) _____ - *energes*

(3) _____

(4) _____ (ℵ partir el alma y el espíritu ℵ)

(5) _____ (ℵ discierne [*kritikos*] los pensamientos y las intenciones del corazón ℵ)

2. La Biblia es un _____ (Sant. 1:23-25)

Refleja la m

3. La Biblia es _____ (Mar. 4:1-20 - *v. 14)

Como semilla, la Biblia produce vida, crecimiento y fruto.

4. La Biblia es _____ (Ef. 5:26)

La Biblia limpia y sacia la sed.

5. La Biblia es _____ y _____ (Sal. 119:105, 130)

Ofrece _____ del peligro _____ para encontrar el camino acertado.

6. La Biblia es un _____ (Jer. 23:29)

Tiene la capacidad de destruir (humillar) y de edificar.

7. La Biblia es un _____ (Jer. 20:9; Luc. 24:32).

   Convence, juzga y purifica.

8. La Biblia es _____ _____

   a. Es _____ que hace crecer (1 Pedro 2:2)

   b. Es _____ que da fuerza (Heb. 5:14; 1 Cor. 3:1-3)